



Столовая. Стол из дерева и камня, стулья — всё Poliform. Автор картины: Леонид Ротарь (галерея Artwin).
The dining room. The table of wood and stone and the chairs are all by Poliform.
Pictures: Leonid Rotar (Artwin Gallery).

Игорь Метелкин и Иван Качалов спроектировали дуплекс в ЖК «Литератор». Сами авторы называют его стилистику «аристократический минимализм». **IGOR METELKIN** and **IVAN KACHALOV** have designed a two-level apartment. The authors call the style used here 'aristocratic minimalism'.

Text
NATALIA POSTOEVA

Photos
SERGEY KRASYUK

Style
NATALIA ONUFREYCHUK

Московский рынок недвижимости меняется. «Динамика положительная, кризис пошел на пользу, — говорит архитектор Игорь Метелкин. — Публика стала более требовательной, инвесторы уделяют внимание качеству архитектуры. Приходит понимание, что элитное жилье — это не только квартира как таковая. Но также район, архитектура здания, оформление входной группы и даже, например, работа лифтов». Жилой комплекс «Литератор», где расположена квартира, авторы проекта считают одним из удачных. Он построен по проекту мастерской «Сергей Киселев и Партнеры»: лаконичная архитектура, малая этажность, закрытый двор без машин. На нижних этажах расположены двухуровневые квартиры, которые имеют свой выход в сад. Для заказчицы, большую часть времени проживающей в Лондоне, это было важно: она искала нечто близкое по духу британской столице. Молодая современная девушка не допускала мысли об интерьере в классическом стиле, но и холодный минимализм, напоминающий, по выражению Игоря Метелкина, «входную группу в элитной стоматологии», ее тоже не устраивал. Архитекторы нашли баланс, создав спокойный, в то же время насыщенный, теплый интерьер с дорогими натуральными материалами и первоклассным европейским дизайном. «Ценность этого проекта в целостности. Как утвердили его в 3D — так и реализовали. Выдержали и цвет, и бюджет, и запланированные бренды: поставили диван Flexform, кресло B&B Italia, кухню Poliform — всё, что выбрали с самого начала. Такое редко бывает».

Лестница из травертина ведет на второй уровень. Там расположены две спальни, две ванны, а также постирочная и гардеробная. Стены отделаны тканевыми панелями. The travertine staircase leads to the second level, where there are two bedrooms, two bathrooms, and a laundry room and dressing room. The walls are decorated with fabric panels.





Гостиная. Кресло V&B Italia.
Стеллаж Poliform. Вазы, декор
Altagamma. На стене тканевые панели.
Фото Полины Канис. Living room.
Chair: V&B Italia. Shelves: Poliform.
Vases and décor: Altagamma.
On the wall are photos by Polina Kanis.



The Moscow market in real estate is changing. “The direction of movement is positive; the crisis has had some good effects,” says architect Ivan Kachalov. “Clients have become more demanding, investors are paying attention to the quality of the architecture.” Metelkin and Kachalov consider Literator, the residential complex where the apartment is situated, to be one of the most successful new complexes in Moscow. It was designed by Sergey Kiselev and Partners. The lower storeys contain two-level apartments with their own exits into the garden. The client for this project lives most of the time in London, so the apartment’s position in the building was important to her: she was looking for something similar in spirit to the British capital. A modern young woman, she was never going to want an interior in a classical style, but at the same time she was no fan of cold minimalism. Metelkin and Kachalov have found the right balance, creating a tranquil, but at the same time rich and warm interior.

Первый уровень занимает open спейс
кухни-столовой-гостиной. Диван Flexform.
Торшер Artemide. Столик Poliform. Внизу:
Кровать и кресло Poliform. Настольная
лампа Diesel Foscarini. Фоторабота Полины
Канис. The first level is an open-space kitchen
cum dining room cum living room. The sofa is
by Flexform. Standard lamp: Artemide. Small
table: Poliform. Bottom: the bed and chair
are by Poliform. Table lamp: Diesel Foscarini.
Photographic work: Polina Kanis.



“**Рынок недвижимости меняется. Приходит понимание, что элитное жилье — это не только квартира как таковая.** The market in real estate is changing. People are beginning to realize that exclusive housing is not just the apartment as such.



1. Главная спальня. Кресло, пуф и столик Flexform. Торшер Penta. 2. Шкаф Poliform скрывает вход в ванную комнату, отделанную мрамором imperador dark. Сантехника Villeroy & Boch. Смесители Dornbracht. 3. Холл. Шкафы Poliform. Дверь Rimadesio. На полу покрытие из травертина. 4. Авторы проекта Иван Качалов (слева) и Игорь Метелкин. На с. 150: Спальня. Кровать Poliform. На стене работа Дмитрия Шорина (галерея Artwin). Светильники Penta. Руководитель проекта Андрей Мурашов.

1. Master bedroom. Chair, pouffe, and side table: Flexform. Standard lamp: Penta. 2. The cupboard by Poliform conceals the entrance to the bathroom, which is decorated with 'imperator dark' marble. Bathroom fittings: Villeroy & Boch. Mixer taps: Dornbracht. 3. Entrance hall. Fitted cupboards: Poliform. Door: Rimadesio. The floors are lined with travertine. 4. Ivan Kachalov and Igor Metelkin, authors of the design project. P. 150: bedroom. On the wall is a work by Dmitry Shorin (Artwin Gallery). Lamps: Penta. Project manager Andrei Murashov.

